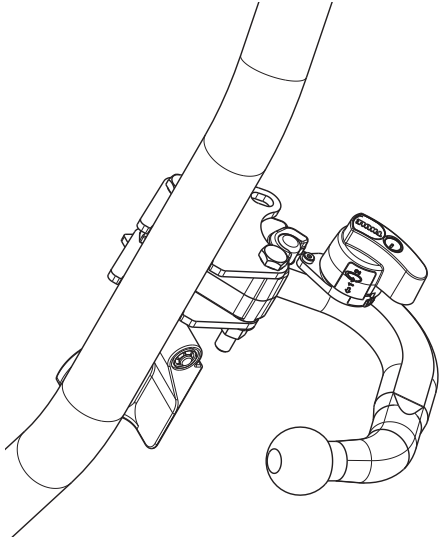


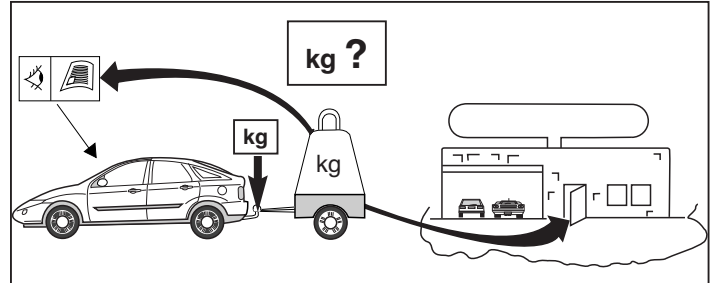
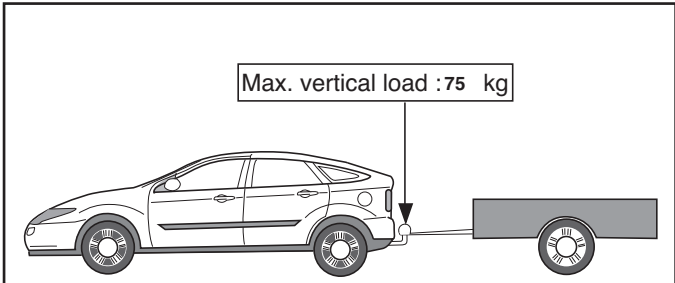
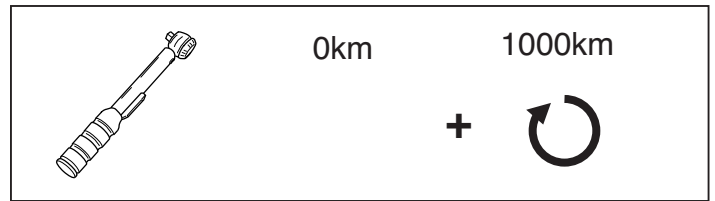
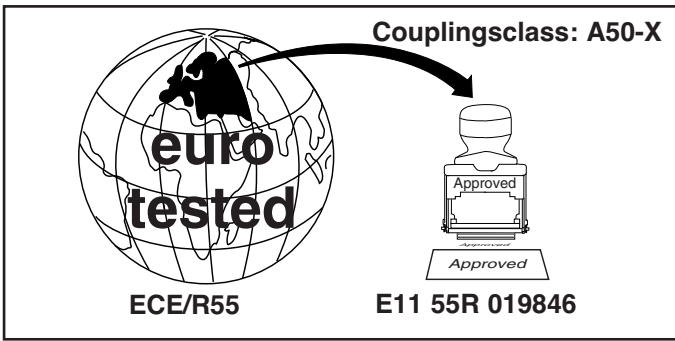
Fitting instructions

Make: Dacia

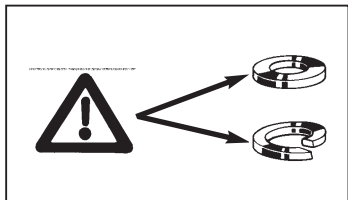
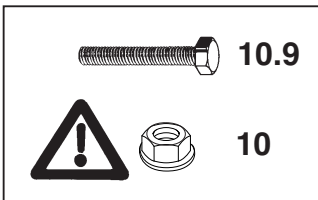
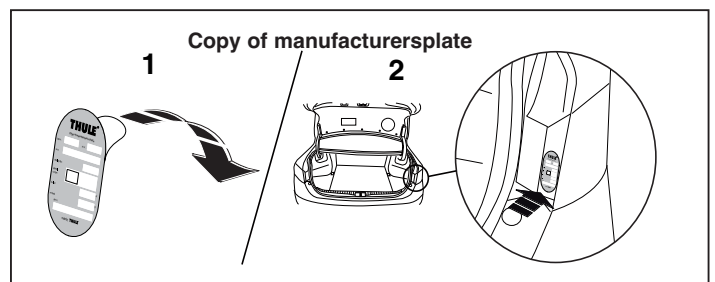
Logan; 2013->

Type: 5779





**D-Value: 6,5 kN**



© 577970/10-07-2013/1



Dispositivo di traino tipo: 5779  
 Per autoveicoli: Dacia Logan; 2013->  
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
 Omologazione: E11 55R-019846  
 Valore D: 6,5 kN  
 Carico Verticale max. S: 75 kg  
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

**Per verificare l' idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all' installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):**

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 6,5kN$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

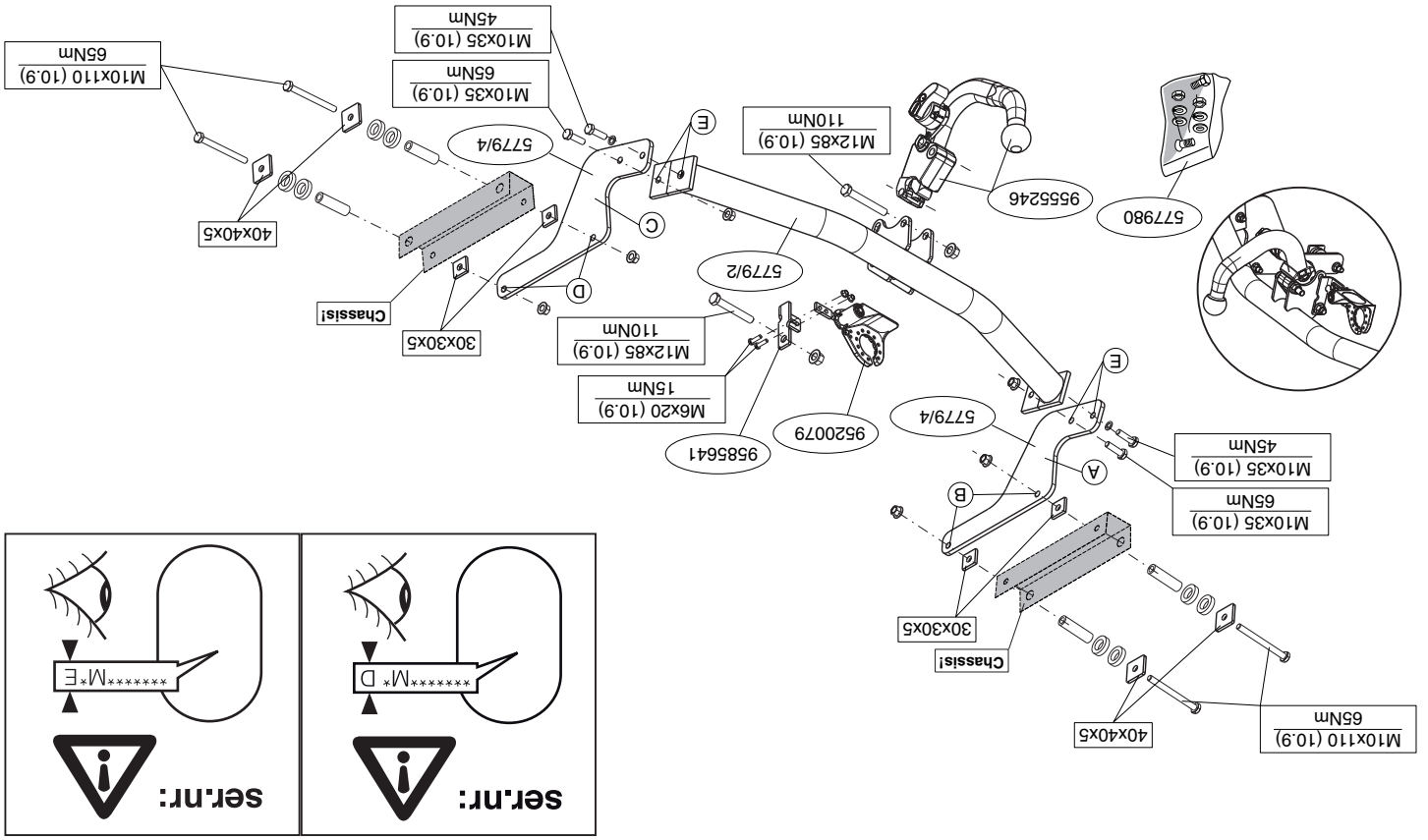
**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....  
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
 modello:.....  
 targa:.....  
 Data:.....

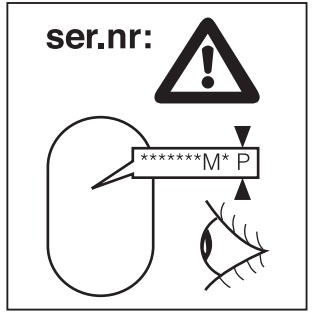
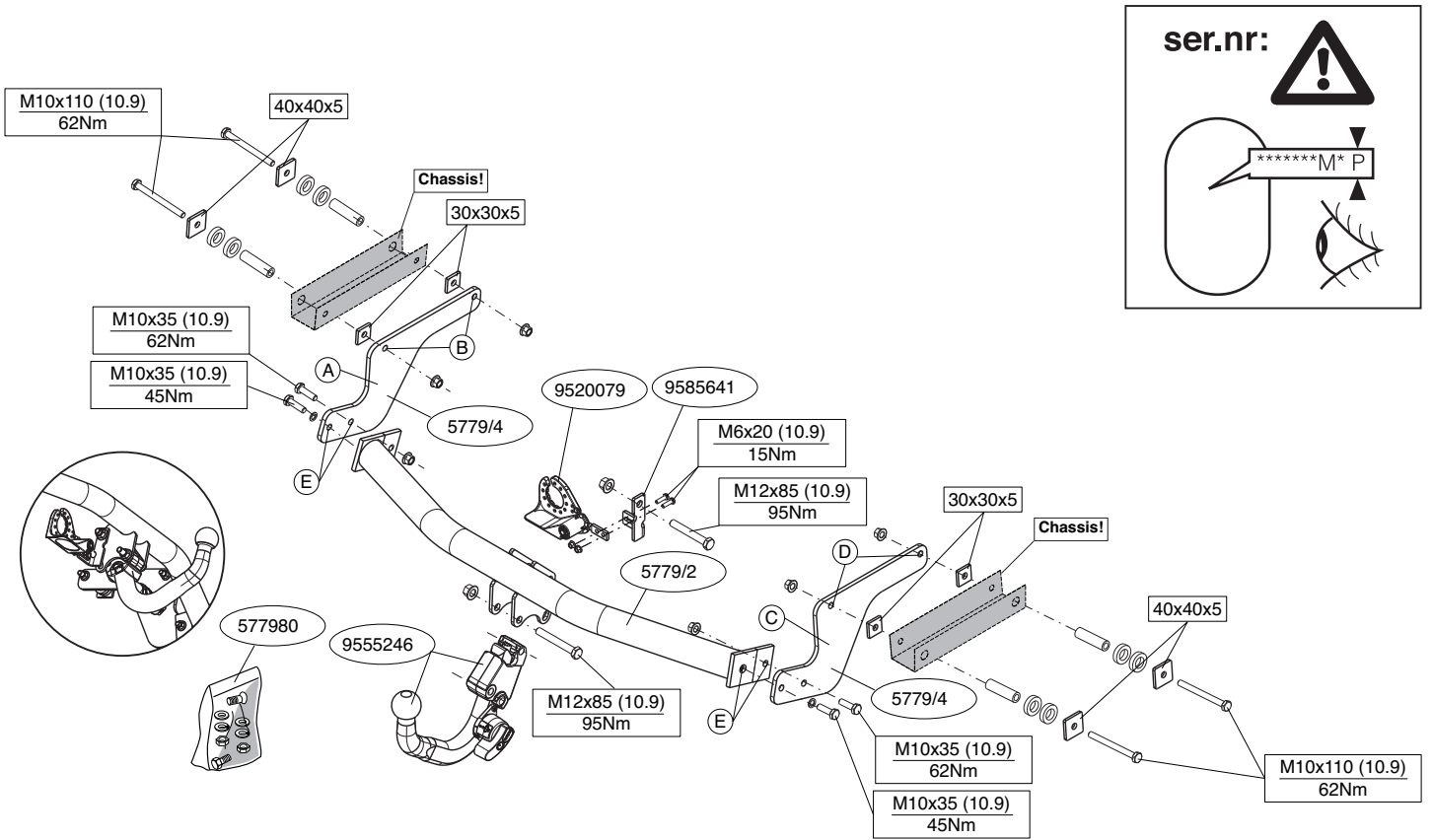
**TIMBRO e FIRMA**

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

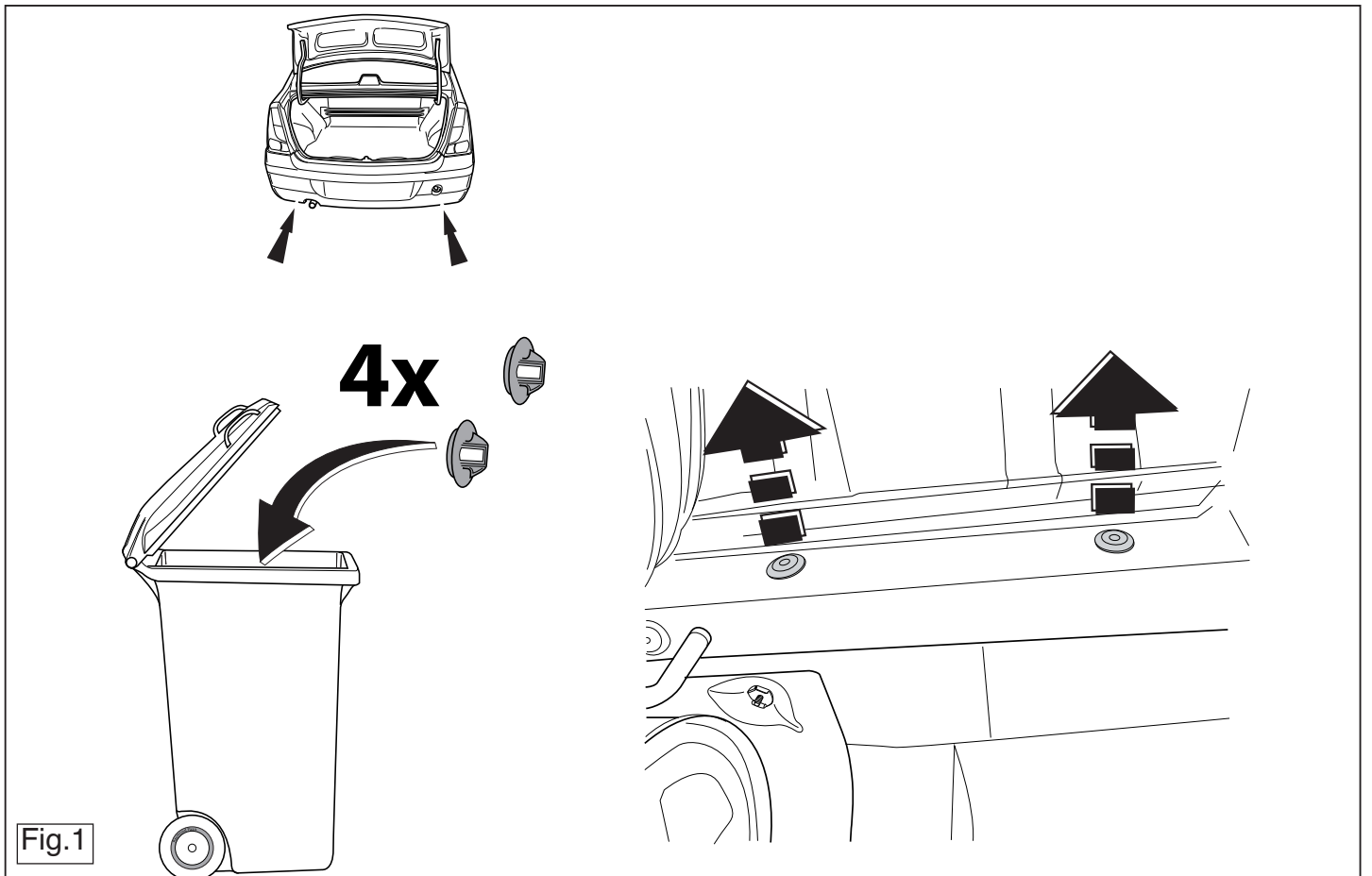
© 577970/10-07-2013/14



Rus	Шаблон	Саблон	Maline	Szablon	Sagoma	Plantilla	skabelon	schablonen	Gabart	Schablone	Template	NL
Внутренняя сторона бампера	Belső csopóna bампера	Витр strana bампера	Витр strana nаrazniku	Wewnętrzna strona zderzeniowa	Lado interior del parachoques	Lado interior del parachoques	Kofangereus nderside	Stötångareus insida	Intérieur du pare-chocs	Inneseite Stobstange	Inside bumper	Binnenkant bumper
Нижний край бампера	Also bампера	Spodni strana nаrazniku	Spodni strana nаrazniku	Spód/krawędź zderzaka	Lado inferior del parachoques	Lado inferior del parachoques	Kofangereus nderside	Stötångareus nderside	Dessous du pare-chocs	Undersseite Stobstange / bumper	Underside bumper / bumper edge	Onderkant bumper
Средняя часть бампера	Középső bампера	Среднa nаrazniku	Среднa nаrazniku	Środek zderzaka	Centro del parachoques	Centro del parachoques	Kofangereus mitte	Stötångareus mitt	Milieu du pare-chocs	Mitte Stobstange	Middle bumper	Midden bumper
Левая сторона бампера	Слева	Levá strana	Vasen	Lewy	Sinistra	Izquierdo	Venstre	Vanster	Gauche	Links	LHS	Links
Правая сторона бампера	Справа	Pravá strana	Oikea	Prawy	Destra	Derecho	Højre	Höger	Droit	Rechts	RHS	Rechts
Углубление бампера	Впадинa	Vytznout	Leikata	Wycięć	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Klippa ut	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsnijden
Линия изгиба бампера	Линия изгиба	Linie ohybu	Talvutuslinja	Linia zagęścia	Linea di plega	Doblar linea	Bukke linie	Bøjljine	Ligne de pliage	Biegejinie	Bend line	Buiglijn
Копиление бампера	Coelnить	Pripojit	Kykeä	Połączyć	Connectere	Conectar	Forbind	Koppia in	Connecter	Verbinden	Connect	Koppelen
Разъединить бампера	Etävoittäs	Odpojit	Katkaista	Odlączyć	Disconnettere	Desconectar	Abryd	Koppia från	Déconnecter	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen
Бампера без кожуха	без кожуха	без krytu	ole puskun nаrazniku	bez osłony zderzaka	senza copripa- rauti	sin tapa para- choques	uden dækkp- le i støf- garen	utan täckplät	de par- tappe chocs	Stobstangen- ohne Klappe	Without bumper- ver	Zonder bumper- klep



© 577970/10-07-2013/3



© 577970/10-07-2013/12

nyomatékig.

**A szétzerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**  
**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**  
**Az eltávolítható gömbrendszér összezerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összezerelési kézikönyvben.**

## FONTOS

\* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkől.  
\* Amennyiben a csatlakozási pontok bitümmel, vagy zájcsökökkel ellátottak, azokat távolítsuk el.  
\* A jármű által maximálisan vonatatható megengedett teher mértékét tájékoztatónk kereskedőnkől.  
\* **Furas során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemananyag-vezetékeket.**  
\* Amennyiben pontthegyeszettel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sarkát.  
\* A felszerelés után az útmutatót Cérzzük a gépármű papírjaival együtt.  
\* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből kőzvetlen vagy közvetett módon kőzvetett károkkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerelésre, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

## RUS

**Перед тем, как начинать монтаж, обратитесь к типу издания для того, чтобы определить какую именно из инструкций в инструкции к руководству для монтажа.**  
\* **Удалите все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.**  
\* Если в точках крепления имеются слои битума или противовишумовой материал, его следует удалить.  
\* Вы можете получить у дилера автомобиль.  
\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электроразводку и линии тормозной цепи и подача горючего.  
\* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.  
\* После монтажа крюка следует хранить настоящие руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.  
\* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неправильных инструментов и изменений в конструкции, либо монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неравильного использования настоящих инструкций по монтажу.  
\* По мере необходимости, удалите наклейки на местах крепления крюка с автомобиля.

## NL

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.**

## MONTAGEHANDLEIDING:

1. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
2. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezig kit of wax.
3. Verwijder t.p.v. de aangegeven punten de rubberen doppen (zie fig. 1).
4. Monteer zijplaat A op de punten B handvast.
5. Monteer zijplaat C op de punten D handvast.
6. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
7. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten op de punten E handvast.
8. Monteer de Thule Connector inclusief wegklapbare stekkerplaat met strip.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**  
**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**  
**Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelstelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.**

## BELANGRIJK:

\* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.  
\* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.  
\* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.  
\* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteitsrem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**  
\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

3. Удалить резиновые пробки в указанных точках (см. рис. 1).
4. Установить боковую панель А в точках В, слетка закрепив ее.
5. Установить боковую панель С в точках D, слетка закрепив ее.
6. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
7. Установить секцию бруса между боковыми панелями в точках E.
8. Установить Thule Connector вместе с отводной штепсельной платой и полосой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.**  
**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**  
**Для инструкций по установке крюка с шаром, обратитесь к прилагаемому руководству по монтажу.**

## ВНИМАНИЕ:

\* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.  
\* Если в точках крепления имеются слои битума или противовишумовой материал, его следует удалить.  
\* Вы можете получить у дилера автомобиль.  
\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электроразводку и линии тормозной цепи и подача горючего.  
\* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.  
\* После монтажа крюка следует хранить настоящие руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.  
\* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неправильных инструментов и изменений в конструкции, либо монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неравильного использования настоящих инструкций по монтажу.  
\* По мере необходимости, удалите наклейки на местах крепления крюка с автомобиля.

© 577970/10-07-2013/11

## GB FITTING INSTRUCTIONS:

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
2. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
3. Remove the rubber caps at the points indicated (see fig. 1).
4. Fit side plate A at points B, hand-tight.
5. Fit side plate C at points D, hand-tight.
6. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
7. Fit the member section between the sideplates at points E, hand-tight.
8. Fit the Thule Connector including the foldaway socket plate and strip.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**  
**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**  
**See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

## NOTE:

\* **Should this installation process entail the cutting of the bumper conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion.** Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

© 577970/10-07-2013/14

## \* All measurements are in mm!

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

## D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
2. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
3. Bei den angegebenen Punkten die Gummikappen entfernen (siehe Abb. 1).
4. Die Seitenplatte A bei den Punkten B halbfest montieren.
5. Die Seitenplatte C bei den Punkten D halbfest montieren.
6. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
7. Den Trägerteil zwischen die Seitenwände bei den Punkten E halbfest montieren.
8. Den Thule Connector einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte mit Lasche montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

## CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákrés v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jakékoli nálepky z míst připojení.
2. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
3. Odstraňte gumové víčko dle návodu (viz schéma 1).
4. Připevněte boční destičku A v bodě B, přitáhněte rukou.
5. Připevněte boční destičku C v bodě D, přitáhněte rukou.
6. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
7. Upevněte část nosníku mezi boční destičky v bodě E.
8. Nasad'te Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákre-su.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

festdrehen..

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.  
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

## HINWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

© 577970/10-07-2013/5

## DŰLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pocho-pením těchto pokynů k montáží.

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
2. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részeinél.
3. Távolítsa el a gumi védőfedeleet a feltüntetett pontokban (lásd az 1 ábrát).
4. Szerelje fel a A oldalsó lemezt a B-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel.
5. Szerelje fel a C oldalsó lemezt a D-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel.
6. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
7. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezhez a E-val jelölt pontokba.
8. Szerelje fel a Thule Connector az aljzatlemezhez és a pánttal együtt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaró-

© 577970/10-07-2013/10

## !! montażowej należy wykorzystac.

1. Usunąć ewentualnie zlepiszcze z punktów montażowych.
2. Usunąć w miejscu powierzchni stygnących haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
3. W oznaczonych miejscach usunąć gumowe nakładki (patrz rys. 1).
4. Zamontować płytę boczną A w miejscu punktów B, bez przykręcania.
6. Wypłować wskazany odciłek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
7. Zamontować odciłek poprzecznicę pomiędzy płytami bocznymi w miejscu punktów E.
8. Zamontować Thule Connector oraz składaną płytę z gniazdam i listwą.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

## Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z

### podręcznikiem warsztatowym.

## Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schemata-

## tem.

## Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z za-

### zoną instrukcją montażu .

## Wskazówki:

- Po przejechaniu 1 000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepne.

- Podczas ewentualnych odwróć upewnij sięczy w pobliżu nie znajdują

się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewo-

dy paliwowe.

- Wszystkie ubrytki powłoki lakierowanej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspaw-

nych nakrętek.

- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Urzeczywalać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowa-

niu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

## Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez całą

okres jego użytkowania.

\* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośred-

nio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,

oraz niezastosowanie się do treści ci instrukcji.

## SF ASENNUSOHJEET:

## Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirro-

### skoskee kyseistä autoa

1. Poista mahdolliset tarat kiinnityskohdista.

2. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on koske-

tuksessa ajoneuvoon.

3. Poista kumisuojukset merkityistä kohdista (ks. kuva 1).

4. Kiinnitä löyhästi sivulevy A kohtiin B.

5. Kiinnitä löyhästi sivulevy C kohtiin D.

6. Sahaa merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen

puskurin ulkopuolelle)

7. Kiinnitä palikkosa sivulevyjen väliin löyhästi kohtiin E.

8. Kiinnitä Thule Connector ja siihen kiinnitetty kokonaistettävä pistora-

stalevy kaittalineen.

9. Kiristä kaikki puitt ja mutterit piirroksen mukaisesti.

## Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkalaa käytet-

ty käsikirja.

## Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirro-

sirotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjei-

nen asennusopas.

## TÄRKEÄÄ:

\* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/

sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.

\* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.

## S

## MONTERINGSANVISNINGAR:

moyens autres que ceux prescrits, ou bien résultent d'une interprétation

inexacte des présentes instructions de montage.

## Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att

kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska

användas.

1. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.

2. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med

foronet.

3. Avlägsna gummikåporna vid de markerade punkterna (se fig. 1).

4. Fäst sidoplattan A så att den pekar mot B, hårt dragen.

5. Fäst sidoplattan C så att den pekar mot D, hårt dragen.

6. Säg ut den angivna delen ur stötdämparens utsida.

7. Monter a balkdelen mellan sidoplattorna så att den pekar mot E, hårt

dragen.

8. Fäst Thule Connector inklusive fallbara kontaktpattan och listen.

9. Momentra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

## Se verkstads-handboken för demontering och montering av fordonets

delar.

## Se skissen för montering och monteringsmaterial.

## Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demon-

tering av det löstagbara kulsystemet.

## OBS:

\* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

\* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

detta avlägsnas.

\* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-

ningarna inte skadas.

\* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleled-

ningarna inte skadas.

## REMARQUE:

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven-

tuellement les points de fixation.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

\* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électri-

que, de frein et de carburant.

\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de souder

par point.

\* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

\* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris

l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

## DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
2. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
3. Fjern gummikapslerne ved de markerede punkter (jævnfør fig. 1).
4. Monter sideplade A manuelt ved punkterne B.
5. Monter sideplade C manuelt ved punkterne D.
6. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
7. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne manuelt ved punkterne E.
8. Monter Thule Connector inklusiv den nedklapbare kontaktplade med profil.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.**

### N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

## I INSTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
2. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
3. Rimuovere i tappi in gomma dai punti indicati (vedi fig. 1).
4. Fissare manualmente la piastra laterale A in corrispondenza dei punti B.
5. Fissare manualmente la piastra laterale C in corrispondenza dei punti D.

- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.

- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

**\* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

- \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
2. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
3. Retirar a la altura de los puntos indicados los tapones de goma (véase la fig. 1).
4. Coloque la placa lateral A en los puntos B y fíjela a mano.
5. Coloque la placa lateral C en los puntos D y fíjela a mano.
6. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
7. Montar la parte de larguero entre las placas laterales en los puntos E y fíjela a mano.
8. Montar la Thule connector incluida la placa de enchufe batiente y la banda.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

© 577970/10-07-2013/7

6. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
7. Montare la traversa fra i pannelli laterali in corrispondenza dei punti E.
8. Montare lo Thule Connector comprensiva il portapresa a scomparsa e striscia.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

### N.B.:

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

## PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instruk-

© 577970/10-07-2013/8





# 577970 Template

Place on outside bumper

